

Nikon

P-RIMFIRE Riflescope

2-7×32

Instruction manual/Mode d'emploi

Manufacturer: **NIKON VISION CO., LTD.**

3-25, Futaba 1-chome, Shinagawa-ku, Tokyo 142-0043, Japan

Printed in the Philippines (785C)1E/1309

En

Fr

Congratulations on your choice of a Nikon P-RIMFIRE Riflescope. Your new scope is the finest example of Nikon's rugged and durable construction and precision bright optics; important qualities for a serious shooter's riflescope.

Whether you use your scope for hunting or for target shooting, the procedure for mounting is identical. A set of high quality steel mounting rings which have a standard diameter of 25.4 mm (1 inch) are required to mount the scope. Follow the ring manufacturer's instructions for mounting procedures. After mounting the scope on your rifle, follow the procedures for reticle alignment.

ITEM SUPPLIED

- Body 1 piece
- Eyepiece cap..... 1 pair
- Objective cap..... 1 pair
- Rapid Action Turret (1500-1640fps)* 1 piece
- Hex key* 1 piece

* Nikoplex reticle model only

Caution

(1) Do NOT look at the sun through the riflescope. It will permanently damage your eye. This precaution applies to all optical devices, such as cameras and binoculars.

(2) The riflescope is effectively sealed against moisture and dust. You may use your scope safely either in the rain or in dusty climates. To preserve the appearance of the scope, we recommend that it be dried and cleaned prior to storage. Use a soft cloth for cleaning metal surfaces and use photographic lens tissue to clean the scope's lenses.

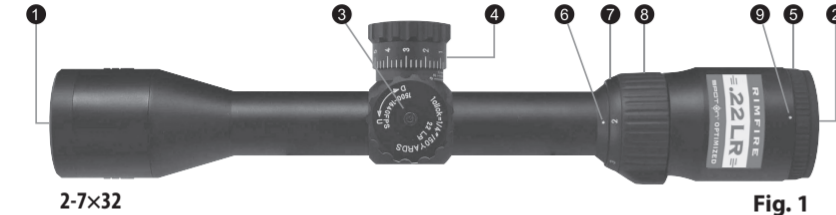
When setting the reticle for hunting, you should determine your standard range and then adjust the reticle based upon that target distance. For targets which vary from that standard distance, according to personal preference, you may simply adjust the position of the reticle in relation to your target, or you may wish to use the procedure for trajectory compensation.

We hope that you will enjoy your new Nikon P-RIMFIRE Riflescope for many years to come. Enjoy using it, and above all, always follow safe shooting procedures.

N.B. Export of the products* in this manual may be controlled under the laws and relatives of the exporting country. Appropriate export procedure, such as obtaining of export license, shall be required in case of export.

*Products: Hardware and its technical information (including software)

1. Nomenclature



- 1 Objective Lens
- 2 Eyepiece Lens
- 3 Elevation Adjustment Turret
- 4 Windage Adjustment Turret
- 5 Eyepiece Adjustment
- 6 Power Index Dot
- 7 Power Scale
- 8 Power Selector Ring
- 9 Diopter Index Dot

2. Specifications

Model	2-7x32	
Actual Magnification	2-7x	
Objective Diameter	(mm)	32
	(in)	1.26
Exit Pupil	(mm)	4.6 (at 7x)
	(in)	0.18 (at 7x)
Eye Relief**	(mm)	97-97
	(in)	3.8-3.8
Tube Diameter	(mm)	25.4
	(in)	1
Objective Tube Diameter	(mm)	42.3
	(in)	1.67
Outside Diameter of Eyepiece	(mm)	44
	(in)	1.7
Adjustment Graduation	(inch/1 click)	1 click: 1/4" @50yds
Max Internal Adjustment (Elevation & Windage) *(MOA)	80	
Parallax Setting	(m)	45.7
	(yds)	50
Field of View**	(m)	7.4-2.1@50m
	(ft)	22.2-6.4@50yds
Length	(mm)	291
	(in)	11.5
Weight	(g)	455
	(oz)	16.1

*MOA = Minute of Angle ** (at minimum magnification)-(at maximum magnification)

3. Instructions

(1) Focusing

- 1 Look through the eyepiece with your eye positioned about 10 cm (4 in) away from the eyepiece to see either the Nikoplex (Duplex) reticle (Fig. 3-1), or BDC 150 reticle (Fig 3-2) depending on your purchased product. Be sure your eye is positioned within proper alignment and proper eye relief, otherwise the view will "black out."
- 2 Point the objective end of the scope at the sky (do NOT point at the sun) or at a plain unpatterned wall.
- 3 Turn the eyepiece adjustment counter-clockwise and then turn it clockwise until the reticle appears sharp.

Nikoplex (Duplex) reticle

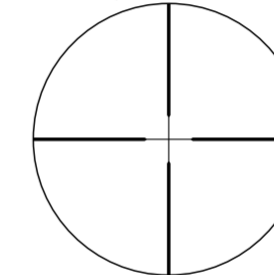


Fig. 3-1

BDC 150 reticle

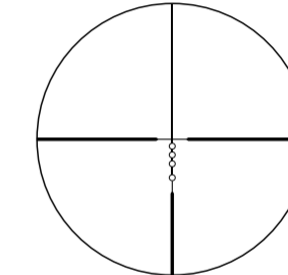


Fig. 3-2

(2) Magnification

- The P-RIMFIRE Riflescope 2-7×32 has a variable magnification from 2 to 7×.
To change powers, just rotate the power selector ring until the desired magnification appears adjacent to the power index dot.

(3) Adjustment of the riflescope

- Sighting through the riflescope, align the rifle with your aiming point on the target and shoot a trial round. If the bullet does not hit the aiming point, adjust the elevation and windage adjustment turrets as follows:
- If the bullet hits under the aiming point, turn the elevation adjustment (counter-clockwise) in the direction of the arrow marked "U" for up. If the bullet hits high, turn adjustment (clockwise) in the direction of the arrow marked "D" for down.
 - If the bullet hits to the right of the aiming point, turn the windage adjustment (clockwise) in the direction of the arrow marked "L" for left. If the bullet hits to the left of the aiming point, turn adjustment (counter-clockwise) in the direction of the arrow marked "R" for right.

(4) Zero setting of the Elevation and Windage Adjustment Turrets

The elevation/windage adjustment turrets have a pop-up adjusting system. After the reticle has been adjusted to the point of impact, pull out the adjusting turret. The adjusting turret can now be turned freely. Align the zero number to the index line to set the zero setting, and then release the turret. The turret automatically retracts to the original position.

Note:

- The windage and elevation scales of P-RIMFIRE Riflescope 2-7×32 are calibrated in divisions of 1/2 minute of angle, with a click at intervals of 1/2 minute of angle.
- When adjusting the reticle to the point of aim, remember that one minute of angle equals approximately one inch (2.54 cm) at 100 yards (91.44 m).
Therefore, if the impact point is two inches (5.08 cm) low and one inch (2.54 cm) right at 100 yards (91.44 m) parallax setting, you should adjust two minutes of angle up one minute of angle left. In case of 50 yards (45.72 m) parallax setting the adjusting value is double. In case of 75 yards (68.58 m) parallax setting is 1.5 times.

(5) Rapid Action Turret Technology (Nikoplex reticle model only)

This system, based on the .22 LR rimfire cartridge, simply and effectively allows you to dial in your elevation anywhere from 50 to 150 yards away in less than one revolution. Now you can eliminate holdover with your Nikoplex reticle with a quick turn of the turret.

The P-RIMFIRE Riflescope comes with 2 elevation turrets for different ranges of rimfire cartridge velocities. The standard velocity turret (1200 -1300fps) is already installed and an additional turret for hyper velocity rimfire cartridge (1500 -1640fps) is included in the package.

The turrets are marked in 25 yard increments allowing you to maximize your rimfire rifle's performance.

To distinguish between the 2 types of Rapid Action Turrets, look at the muzzle velocity notation (1200 -1300fps or 1500 -1640fps) located on the surface of the turret.

How to interchange the Rapid Action Turret

The Rapid Action Turret can be easily interchanged between 1200 -1300fps and 1500 -1640fps with the hex key supplied only with the P-RIMFIRE 2-7×32 Nikoplex model. To change turrets, insert the included hex key into the socket head located on top of the turret. Loosen the screw by turning the socket head counter-clockwise. You can now remove the turret from the body and exchange it. Once the new turret is on the body, insert the socket head screw back into the hole located on top of the turret. Tighten the screw with a hex key by turning clockwise. Please make sure the turret is set securely on the body.

Maintenance

(1) Lens cleaning

To remove dirt or fingerprints, soak gauze or lens cleaning paper (silicone free paper sold at camera retailers) with a small quantity of absolute alcohol (available from drugstores) and lightly wipe off the affected areas. Wiping with handkerchief or leather may damage the lens surface and is not recommended.

Dust may scratch the lens surface or corrode the lens.

Brush dust off using a soft oil-free brush.

(2) Scope Exterior

Use a soft dry cloth to wipe off any dirt or fingerprints that might accumulate.

It is not necessary to oil the scope's surface.

(3) Windage/Elevation Adjustment Turrets

These adjustment turrets are permanently lubricated. Do not attempt to lubricate them.

(4) Eyepiece Adjustment

This adjustment is permanently lubricated. Do not attempt to lubricate it.

(5) Power Selector Ring

No lubrication is required for the power selector ring.

Do not pull up or remove the rubber covering on the zoom ring.

Waterproof models:

The riflescope is waterproof, and will suffer no damage to the optical system if submerged or dropped in water to a maximum depth of 1 meter for up to 10 minutes.

The riflescope offers the following advantages:

- Can be used in conditions of high humidity, dust and rain without risk of damage.
- Nitrogen-filled design makes it resistant to condensation and mold.

Observe the following precautions when using the riflescope:

- The riflescope should not be operated nor held in running water.
- Any moisture should be wiped off before adjusting movable parts (adjustment turret, eyepiece, etc.) of the riflescope to prevent damage and for safety reasons.

To keep your riflescope in optimal condition, Nikon Vision recommends regular servicing by an authorized dealer.

* Specifications and design are subject to change without notice.

* No reproduction in any form of this manual, in whole or in part (except for brief quotations in articles or reviews), may be made without written authorization from NIKON VISION CO., LTD.

Bravo pour votre choix : votre nouvelle lunette de visée Nikon P-RIMFIRE est un parfait exemple de la robustesse, de la longévité et de la précision des instruments d'optique Nikon - des qualités importantes pour tout tireur sérieux.

Que vous utilisiez votre lunette pour la chasse ou pour le tir à la cible, la procédure de montage est la même. Un jeu de bagues de montage en acier de haute qualité d'un diamètre standard de 25,4 mm (1 pouce) est nécessaire au montage de la lunette. Pour le montage, suivez les instructions du fabricant des bagues. Après avoir monté la lunette de visée sur votre fusil, réglez l'alignement du réticule (croisée de fils) comme suit.

ÉLÉMENTS FOURNIS

Boîtier.....	1
Protecteur d'oculaire.....	1 paire
Capuchon d'objectif.....	
Tourelle à action rapide (1500-1640fps)*.....	1
Clé hexagonale*.....	1

* Modèle à réticule Nikoplex uniquement

Précautions

- (1) Ne regardez PAS le soleil par la lunette de visée. Vous vous abîmeriez la vue de façon irrémédiable. Cette précaution s'applique à tous les instruments d'optique, comme les appareils photo et les jumelles.
- (2) La lunette de visée est étanche à l'humidité et la poussière. Vous pouvez l'utiliser en toute sécurité sous la pluie et dans les environnements poussiéreux. Pour conserver l'extérieur de la lunette en bon état, nous vous recommandons de sécher et de nettoyer la lunette avant de la ranger. Utilisez un chiffon doux pour nettoyer les parties métalliques et utilisez des papiers pour objectif photo pour nettoyer les objectifs de la lunette.

Pour régler le réticule pour la chasse, vous devrez tout d'abord déterminer la portée standard ; réglez ensuite le réticule sur la base de cette distance de cible. Pour des cibles qui débordent de cette distance standard, selon vos préférences, vous pouvez régler simplement la position du réticule par rapport à la cible, ou bien effectuer une correction de trajectoire.

Nous espérons que votre nouvelle lunette de visée Nikon P-RIMFIRE vous procurera de longues années de satisfaction. Profitez-en, mais avant tout, respectez toujours les consignes de sécurité en matière de tir.

N.B. : l'exportation des produits* objets de ce manuel risque d'être sujette aux lois en vigueur dans le pays exportateur. La mise en œuvre d'un processus d'exportation adapté, comme l'obtention d'une licence d'exportation, peut s'avérer nécessaire.

*Produits : matériel et informations techniques connexes (y compris le logiciel)

1. Nomenclature

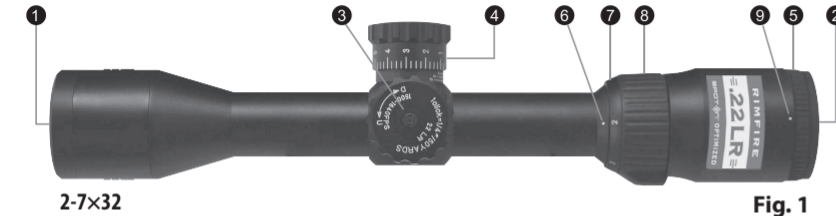


Fig. 1

- 1 Objectif
- 2 Oculaire
- 3 Tourelle de réglage de hausse
- 4 Tourelle de réglage de dérive
- 5 Réglage de l'oculaire
- 6 Point d'index de puissance
- 7 Échelle de puissance
- 8 Bague de sélection de puissance
- 9 Point d'index de dioptrie

2. Caractéristiques

Modèle	2-7x32
Grossissement réel	2-7x
Diamètre d'objectif	(mm) 32 (pouces) 1,26
Pupille de sortie	(mm) 4,6 (à 7x) (pouces) 0,18 (à 7x)
Dégagement oculaire **	(mm) 97-97 (pouces) 3,8-3,8
Diamètre de tube	(mm) 25,4 (pouces) 1
Diamètre de tube d'objectif	(mm) 42,3 (pouces) 1,67
Diamètre extérieur de l'oculaire	(mm) 44 (pouces) 1,7
Graduations de réglage	(pouce/clic) 1 clic : 1/4" à 50 yards
Réglage interne maximal (hausse et dérive) *	(MOA) 80
Réglage de parallaxe	(m) 45,7 (yards) 50
Champ linéaire perçu **	(m) 7,4-2,1 à 50 m (pieds) 22,2-6,4 à 50 yards
Longueur	(mm) 291 (pouces) 11,5
Poids	(g) 455 (oz) 16,1

*MOA = minute d'angle ** (au grossissement minimum) - (au grossissement maximum)

3. Utilisation

(1) Mise au point

- 1 Regardez dans l'oculaire, l'œil placé à 10 cm environ (4 pouces) de l'oculaire, pour voir le réticule Nikoplex (Duplex) (Fig. 3-1) ou le réticule BDC 150 (Fig. 3-2), selon le produit que vous avez acheté. Assurez-vous que votre œil est correctement aligné et positionné à la bonne distance, afin d'éviter que votre vue ne soit « bouchée ».
- 2 Pointez l'objectif de la lunette vers le ciel (mais PAS en direction du soleil) ou vers un mur de couleur unie.
- 3 Tournez la molette de réglage de l'oculaire dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le réticule apparaisse nettement.

Réticule Nikoplex (Duplex)

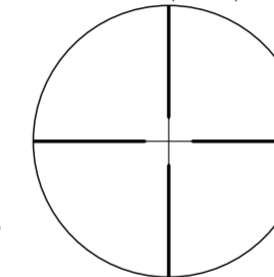


Fig. 3-1

Réticule BDC 150

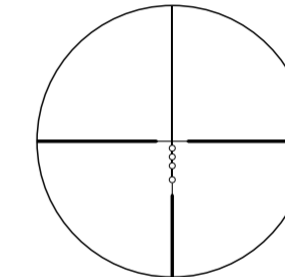


Fig. 3-2

(2) Grossissement

- La lunette de visée P-RIMFIRE 2-7×32 dispose d'un grossissement variable de 2 à 7×.
Pour changer la puissance, il vous suffit de tourner la bague de sélection de puissance jusqu'à ce que le rapport de grossissement voulu arrive à côté du point d'index de puissance.

(3) Réglage de la lunette de visée

Regardez dans la lunette de visée, alignez l'arme avec le point visé sur la cible et tirez un coup d'essai. Si la balle ne touche pas le point de visée, ajustez les tourelles de réglage de hausse et de dérive de la manière suivante :

- Si la balle touche en-dessous du point visé, tournez le dispositif de réglage de hausse (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) en suivant le sens de la flèche marquée « U » (pour Up ou Haut). Si la balle est trop haute, tournez le dispositif de réglage (dans le sens des aiguilles d'une montre) en suivant le sens de la flèche marquée « D » (Pour Down ou Bas).
- Si la balle touche à droite du point visé, tournez le dispositif de réglage de dérive (dans le sens des aiguilles d'une montre) en suivant le sens de la flèche marquée « L » (pour Left ou Gauche). Si la balle est à gauche, tournez le dispositif de réglage (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) en suivant le sens de la flèche marquée « R » (pour Right ou Droite).

(4) Réglage du zéro des tourelles de réglage de hausse et de dérive

Les tourelles de réglage de hausse et de dérive sont équipées d'un système rétractable. Une fois que le réticule a été réglé sur le point d'impact, tirez sur la tourelle de réglage. Elle tourne maintenant librement. Alignez le chiffre zéro sur le trait de repère pour régler le zéro, puis relâchez la tourelle. La tourelle revient automatiquement en position d'origine.

Remarque :

- Les échelles de dérive et de hausse des lunettes de visée P-RIMFIRE 2-7×32 sont graduées en moitiés de minute d'angle et marquent un cran au passage de chaque moitié de minute d'angle.
- Lorsque vous réglez le réticule sur le point de visée, n'oubliez pas qu'une minute d'angle équivaut à peu près à 2,54 cm (1 pouce) à 91,44 mètres (100 yards).
En conséquence, si le point d'impact se trouve 5,08 cm (2 pouces) trop bas et 2,54 cm (1 pouce) trop à droite, pour une parallaxe réglée à 91,44 mètres (100 yards), vous devez corriger les réglages de deux minutes d'angle vers le haut et d'une minute d'angle vers la gauche. Dans le cas d'un réglage de parallaxe de 45,72 mètres (50 yards), il faudra doubler ces valeurs de correction. Dans le cas d'un réglage de parallaxe de 68,58 mètres (75 yards), il faudra multiplier ces valeurs de correction par 1,5.

(5) Technologie de tourelle à action rapide (modèle de réticule Nikoplex uniquement)

Ce système, basé sur les cartouches rimfire .22 LR, vous permet de régler la hausse facilement et efficacement à n'importe quelle distance entre 50 et 150 yards en moins d'un tour. Votre réticule Nikoplex vous permet désormais de supprimer le retard d'une rapide rotation de la tourelle.

La lunette de visée P-RIMFIRE est fournie avec deux tourelles de hausse pour différentes vitesses de cartouches rimfire. La tourelle à vitesse standard (1200 - 1300fps) est déjà installée, une tourelle supplémentaire pour les cartouches rimfire très rapides (1500 - 1640fps) est également fournie.

Des repères qui correspondent à des incréments de 25 yards figurent sur les tourelles pour vous aider à rentabiliser au maximum les performances de votre fusil rimfire.

Pour différencier les deux types de tourelles à action rapide, regardez la vitesse initiale (1200 - 1300fps ou 1500 - 1640fps) indiquée sur la surface de la tourelle.

Procédure de changement des tourelles d'action rapide

Il est facile de passer de la tourelle à action rapide de 1200 - 1300fps à celle de 1500 - 1640fps (et inversement) à l'aide de la clé hexagonale, uniquement fournie avec le modèle P-RIMFIRE 2-7×32 Nikoplex. Pour changer les tourelles, insérez la clé hexagonale fournie dans la tête creuse située au niveau de la partie supérieure de la tourelle. Desserrez la vis en tournant la tête creuse dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Vous pouvez maintenant retirer la tourelle du boîtier et la changer. Une fois la nouvelle tourelle sur le boîtier, réinsérez la vis de la tête creuse dans le trou situé au niveau de la partie supérieure de la tourelle. Serrez la vis en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé hexagonale. Veuillez vérifier que la tourelle est bien fixée sur le boîtier.

Entretien

(1) Nettoyage de l'objectif

Pour retirer la poussière et les traces de doigts, imbitez une feuille de papier de soie pour objectif (papier sans silicone vendu dans les magasins d'appareils photo) d'une petite quantité d'alcool pur (en vente dans les drogueries) et essuyez légèrement les zones concernées. Il est déconseillé d'utiliser un mouchoir ou une peau de chamois car cela pourrait abîmer la surface de l'objectif.

La poussière peut rayer ou attaquer la surface de l'objectif.

Époussetez-la avec un pinceau non gras à poils souples.

(2) Surface extérieure de la lunette

Utilisez un chiffon doux et sec pour enlever la poussière et les traces de doigts.

Il est inutile de graisser la surface de la lunette.

(3) Tourelles de réglage de dérive et de hausse

Les tourelles de réglage possèdent un système de graissage permanent. N'essayez pas de les graisser.

(4) Réglage de l'oculaire

Ce réglage possède un système de graissage permanent. N'essayez pas de le graisser.

(5) Bague de sélection de puissance

Il n'est pas nécessaire de graisser la bague de sélection de puissance.

Ne tirez pas sur le caoutchouc de la bague de zoom et n'essayez pas de l'enlever.

Modèles étanches :

Les lunettes de visée étant étanches, leur système optique ne s'abîmera pas si elles sont immergées ou tombent dans l'eau, à une profondeur maximale d'un mètre pendant dix minutes au plus.

Cette lunette de visée présente les avantages suivants :

- Elle est utilisable par forte humidité, poussière et pluie sans risques de dommages.
- Sa conception à injection d'azote la rend résistante à la condensation et aux moisissures.

Respectez les précautions suivantes lorsque vous utilisez la lunette de visée :

- N'utilisez pas et ne placez pas la lunette de visée sous l'eau courante.
- En cas d'humidité, essayez la lunette avant d'ajuster les parties mobiles (tourelle de réglage, oculaire, etc.) pour éviter tout dégât et pour des raisons de sécurité.

Pour maintenir votre lunette de visée dans un état optimal, Nikon Vision recommande un entretien régulier par un revendeur agréé.

* Les caractéristiques et la conception peuvent être modifiées sans notification préalable.

* Aucune reproduction du présent manuel, sous quelque forme que ce soit, en totalité ou en partie (sauf pour de courtes citations dans des articles ou des critiques) n'est autorisée sans l'accord écrit de NIKON VISION CO., LTD.

Memo

Memo